CONVENZIONE n. 43 del 28.07.2022

rie partia realizzazione di progetti in conformità alla legge provinciale del 19 marzo 1991 n. 5.

n data 28.07.2022 a Bolzano, sede della Provincia autonoma di Bolzano

tra

la Provincia autonoma di Bolzano, di seguito denominata Provincia, nella persona del Direttore della Ripartizione Presidenza, Klaus Luther, domiciliato per la sua funzione in Piazza Silvius Magnago, 1 a Bolzano

e

il soggetto proponente: **Gondwana Bewusstsein und Solidarität**, con sede in 39100, Bolzano, Viale Druso 225/C/3143, rappresentato legalmente da Paolino Vicentini, nato il 16/01/1944 a Caldaro,

premesso

che ai sensi dell'art. 5, comma 1, della legge provinciale 19 marzo 1991, n. 5, ai fini della realizzazione dell'attività di cooperazione di cui alla predetta normativa la Provincia può avvalersi, sulla base di apposite convenzioni, dell'opera di associazioni e organismi di volontariato operanti nel territorio provinciale nel campo della cooperazione allo sviluppo;

che il Direttore di Ripartizione con proprio decreto n. 12228/2022 ha autorizzato la stipula della presente convenzione,

si conviene

ART. 1: OGGETTO

Province Autoli

La Provincia affida al soggetto proponente la realizzazione dell'iniziativa secondo la proposta di progetto, pervenuta entro il 31.01.2022 con titolo:

Kitenge. I colori dell'inclusione. Supporto all'imprenditorialità femminile e alla riabilitazione su base comunitaria

nel seguente paese destinatario: Tanzania

Il finanziamento concesso ammonta a Euro 38.370,00. CUP B11J22000280001

I costi complessivi ammessi ammontano a Euro 59.918.00.

Nel finanziamento, nonché nel contributo proprio, sono ammesse le seguenti voci di spesa e i relativi importi:

Voci di spesa	Costi complessivi in Euro	Finanziamento della Provincia autonoma di Bolzano (max. 70 %)	Contributo proprio (min. 30 %)
Costi d'investimento (beni e servizi) per le attività di progetto		Area of Area (Age)	
1.1 Attivitá 1 - Creazione di due laboratori attrezzati di sartoria/ attività artigianali e la creazione di quattro gruppi di risparmio (savings groups)			
1.1.1 Analisi/indagine di mercato	€ 700,00	€ 0,00	€ 700,00
1.1.2 Creazione di 4 gruppi di donne/caregivers	€ 150,00	€ 0,00	€ 150,00

1.3.3 Supporto psicologico e di counselling (Psicologo)	€ 3.600,00	€ 3.600,00	€ 0,00
Totale attività 1.3	€ 12.480,00	€ 12.480,00	€ 0,00
Costi del personale direttamente coinvolto nella realizzazione del progetto			
2.1 Coordinatore del progetto e supervisore a Dar Es Salaam	€ 11.448,00	€ 0,00	€ 11.448,00
2.2 Supervisore a Mbeya	€ 9.000,00	€ 0,00	€ 9.000,00
Totale costi del personale	€ 20.448,00	€ 0,00	€ 20.448,00
3. Costi di gestione nel paese partner			
3.1 Carburante	€ 5.400,00	€ 5.400,00	€ 0,00
Totale costi di gestione nel paese partner	€ 5.400,00	€ 5.400,00	€ 0,00
5. Eventuali costi per attività di informazione e sensibilizzazione sul territorio della Provincia di Bolzano in merito alle tematiche trattate nel progetto (max 3% delle spese ammissibili)			
5.1 Realizzazione di materiali grafici informativi	€ 800,00	€ 800,00	€ 0,00
5.2 Realizzazione di incontri ed eventi	€ 600,00	€ 600,00	€ 0,00
Totale costi informazione sul territorio della Provincia di BZ	€ 1.400,00	€1.400,00	€ 0,00
COSTO TOTALE	€,59,918,00	€ 38.370,00	€ 21,548,00
Percentuale		64,04%	35,96%

ART. 2: OBIETTIVO

Il presente progetto presenta le caratteristiche idonee per il raggiungimento delle finalità previste dall'articolo 2 della LP n. 5/1991 e il soggetto proponente conferma di essere in possesso delle conoscenze tecniche, dei mezzi e dei requisiti necessari per la realizzazione del progetto.

ART. 3: DURATA

Le attività previste dal progetto dovranno essere realizzate entro il termine del **31.12.2023**. La proroga della durata del progetto dovrà essere approvata dalla Provincia. La relativa motivata richiesta dovrà pervenire all'Ufficio Relazioni estere e volontariato di norma un mese prima dello scadere del suddetto termine secondo quanto indicato all'art. 11, punto 3 dei criteri. La richiesta è da ritenersi accolta, qualora l'ufficio competente non sollevi obiezioni entro 20 giorni dalla data di presentazione della richiesta.

ART. 4: PERSONALE

Per l'esecuzione delle attività previste dalla convenzione, il soggetto proponente si impegna ad adoperare il personale indicato nel progetto. Qualora nella proposta progettuale non fossero stati indicati i nominativi del coordinatore e del personale impiegato con i relativi ruoli, il proponente si impegna a trasmettere via e-mail all'Ufficio Relazioni estere e volontariato un'apposita lista.

prestazione apportata. Nella stessa dichiarazione il proponente deve indicare gli eventuali altri finanziamenti richiesti e ottenuti per lo stesso progetto.

Qualora le attività del progetto siano realizzate parzialmente e/o con costi minori rispetto alla spesa ammessa, il finanziamento viene liquidato in misura proporzionalmente ridotta; se dalla rendicontazione risulta che il contributo proprio è stato minore di quanto indicato nella convenzione, la percentuale del finanziamento provinciale erogabile verrà ricalcolata e ridotta.

Il contributo proprio non può essere inferiore al **35,96**% della spesa ammessa. Il contributo proprio monetario deve corrispondere ad un minimo del 3% della spesa complessiva ammessa (cfr. art. 7 punto 1 dei *Criteri*).

Il contributo proprio apportato in forma di prestazioni d'opera dovrà essere quantificato (numero delle persone e ore/ tariffe orarie/giornaliere). Nel caso di una attività di volontariato prestata in Provincia di Bolzano, non sono ammesse tariffe orarie superiori ai 16 euro.

La relazione finale deve contenere una documentazione fotografica digitale (massimo 6 foto) sulle attività realizzate con il finanziamento provinciale.

ART. 7: RESTITUZIONE DEL FINANZIAMENTO PROVINCIALE

Gli importi erogati dalla Provincia ai fini della realizzazione del progetto dovranno essere restituiti qualora:

- a) il contraente abbia tratto in errore la Provincia su circostanze rilevanti del progetto oppure abbia fornito informazioni incomplete;
- b) il progetto non possa essere portato a termine per colpa esclusiva del contraente;
- c) non venga fornita tempestiva notizia alla Provincia su avvenimenti che possano impedire la realizzazione del progetto;
- d) il finanziamento non sia stato utilizzato in conformità al progetto concordato;
- e) non siano state rispettate eventuali condizioni od oneri posti al fine di assicurare la proficuità del progetto;
- f) non vengano presentate, nonostante due solleciti, le dovute relazioni e documentazioni sullo stato di avanzamento e/o completamento del progetto.

ART. 8: MODIFICHE

Possono essere apportate delle modifiche al progetto e al relativo piano dei costi esclusivamente nel caso in cui queste non comportino delle variazioni principali della finalità, della tipologia dei destinatari nonché dell'ammontare del finanziamento concesso indicate nella proposta di progetto approvata. La richiesta di modifica richiede una verifica e approvazione da parte dell'Ufficio Relazioni estere e volontariato e deve essere di norma inoltrata prima della realizzazione dell'attività per la quale si richiede la modifica. La richiesta deve essere inviata all'Ufficio Relazioni estere e volontariato secondo quanto indicato dall'art. 10, punto 3 dei criteri.

Il rendiconto finale deve attenersi al piano di finanziamento previsto dalla convenzione: eventuali compensazioni tra le varie voci di spesa previste dal piano di finanziamento, entro il limite massimo del 20% e nei limiti del finanziamento concesso, non richiedono alcuna autorizzazione da parte dell'ufficio competente. Non possono essere oggetto di aumenti le voci di spesa relative a personale, costi amministrativi, studi di fattibilità e attività di diffusione e sensibilizzazione, per le quali è necessaria un'esplicita autorizzazione da parte dell'ufficio provinciale competente.

In caso di superamento della suddetta percentuale o nel caso di variazioni dei costi di personale e amministrativi nonché dei costi relativi a studi di fattibilità e attività di diffusione e sensibilizzazione è necessaria un'autorizzazione da parte dell'Ufficio Relazioni estere e volontariato ai sensi dell'art. 11, punto 4 dei *Criteri*.

ART. 9: VERIFICA E CONTROLLI

La Provincia si riserva il diritto di effettuare in qualsiasi momento eventuali verifiche e controlli in merito all'esecuzione del progetto e alla documentazione di spesa relativa al contributo proprio, avvalendosi dei propri funzionari nonché d'esperti all'uopo incaricati.

CONVENZIONE n. 43 del 28.07.2022

Progetto: Kitenge. I colori dell'inclusione. Supporto all'imprenditorialità femminile e alla riabilitazione su base comunitaria

in: Tanzania

Ente: Gondwana Bewusstsein und Solidarität

Informazioni ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 Titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia autonoma di Bolzano, presso piazza Silvius Magnago 4, Palazzo 3a, 39100 Bolzano, E-Mail: direzionegenerale@provincia.bz.it

PEC: generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it.

Responsabile della protezione dei dati (RPD): I dati di contatto del RPD della Provincia autonoma di Bolzano sono i seguenti: Provincia autonoma di Bolzano, Palazzo 1, Ufficio organizzazione, Piazza Silvius Magnago 1, 39100 Bolzano; E-Mail: rpd@provincia.bz.it; PEC: rpd dsb@pec.prov.bz.it.

Finalità del trattamento: I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato dell'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse al procedimento amministrativo per il quale sono resi in base alla legge provinciale 19 marzo 1991, n. 5. Preposto/a al trattamento dei dati è il Direttore/la Direttrice pro tempore della Ripartizione Presidenza presso la sede dello/della stesso/a. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

Comunicazione e destinatari dei dati: I dati potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici quali per esempio Agenzia delle Entrate, Amministrazioni statali, Comuni e Regione Trentino-Alto Adige, per gli adempimenti degli obblighi di legge nell'ambito dello svolgimento delle proprie funzioni istituzionali e comunque in stretta relazione al procedimento amministrativo avviato, nonché all'Organizzazione per la Cooperazione e lo Sviluppo economico (OCSE) per fini di raccolta dati. Potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell'Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente anche in modalità cloud computing. Il cloud provider Microsoft Italia s.r.l., fornitore alla Provincia del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell'Unione Europea e i Paesi dell'Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein).

Diffusione: Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

Durata: I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa

Diritti dell'interessato: In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

La richiesta è disponibile alla seguente pagina web: http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp.

Rimedi: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo

all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.

Il/la richiedente ha preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali.

Gondwana Bewusstsein und Solidarität Il rappresentante legale

Paolino Vicentini

Jool West